

CONTEMPORARY EDUCATIONAL SERIES  
AN INTRODUCTION TO TEACHING

BY

BAGLEY AND KEITH

TRANSLATED BY

LIN TU SIN

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED, SHANGHAI, CHINA

巴格來  
克玉書  
林篤信  
著  
譯

現代教育  
名著  
教

學

概

論

商務印書館發行

## 原序

本書係供給高等師範生研究的叢書之第一種，這一類將出版的叢書，對於一般認為師範教育中最關重要的各問題，將有詳細的討論。討論的範圍，並不限於心理學、測驗、行政、管理、課程構造、教授法等。舉凡於師範生有關的初等及中等教育種種教材，也都包括在內，這些書籍，將在著者指導之下，由幾位專家擔任編輯。不過著者的意思，並不是要這些書籍，專講一方面的學說，同時卻希望每本書都有牠的個性；若從全體看來，確能代表一番誠懇和成功的努力，以自由的公正的態度，來討論教育中各繁雜的問題。

本叢書既為許多人的工作，並且也許非數年不能成功；那麼，若要把這個理想多少表現幾分出來，當然不是本概論所能為力的。但著者相信本書各章，尙不至將上列各問題的要點全盤抹殺，本書的目的就是要從簡單和概括的觀察，使師範生明瞭教育上諸重要問題，使他對於相反學說，取公正的態度，向他解釋將來學業上

發現的諸重要專門名詞；並使他對於各種服務，能有較明確的選擇。

第一章所討論的，就是教育職業的利弊。其次則應用簡單的具體的名詞，來解釋教學的根本性質，以期領導學生，注意於教育學說中的根本問題，再次則討論普及教育的教材；指示這些教材如何演化，如何在初等中等學校的課程中，佔如此重要的地位。以後各章，則略論教學的心理。在此討論之中，凡遇較大的問題，則引實際的學校訓練，以供參證。第十章係討論公共教育，為偉大的社會事業。目的係鼓勵學生，使其心目中對於將來要加入的高尚服務，有極清楚的觀念。最後二章則討論教學上重要的個人品格，及各種主要的教學服務所必需的特殊品格。

在各章之末，附有參考書及練習問題。這些參考書，大概係普通書籍和論文，或概論，當然不能稱為最完善，以供各章所討論諸問題的應用。此外自然尚有他種書籍，對於各問題，有較深遠的討論。其實一本概論的職責，也無非使以後各書，對於各問題，有較高深較精緻較透澈的研究罷了。

巴格來克玉書同啟一九二四年，六月，一日。

## 序

美國哥倫比亞大學教授巴格萊 (Bagley) 氏於一九〇五年著教育的歷程 (Educative Process)一書，頗盛行於其國內教育界。五年前北京師範大學同事楊子餘先生督率林董二生譯布之，以資研習教育者之參考，而余爲之序。近十年來，教育學術，蒸蒸日上。是書所根據心理學說，已嫌陳舊；而各國教育專籍，新著疊出。惟分類既繁，需要各別；欲求一書通賅全局，網羅衆說，以供初學者之鳥瞰，甚難其選。巴格萊爲師範教育專家，美國師資訓練事業，大都依其指導。氏編訂師範課程十餘種，皆首列教育入門一科。是科綜合近代教育學說，各種教育事業、方法、制度，以及實際問題，擇要講習，加以精粹之評論。而於教育者之修養、技能、責任，尤斤斤致意。由是分門研究，則可免偏見不達之弊。即一般學生習之，亦可得教育上之常識，不至道聽塗說，妄事批評。氏本此旨，於一九二三年與凱斯 (Kies) 博士合著教育入門一書，陳義豐富，文字顯暢，最便初學。北京師範大學高材生林君篤信，從事逐譯一年，修訂數次。近自

漢臯來書云將付版，請先生爲我序之。夫當四郊多壘，戎馬倉皇之際，林君乃不忘著述，又惓懷故人如此，良可感已。吾國教育，將有一番改革，無論取何主義，而教師之訓練，實爲教育之大本。從事新設施者，其必有取乎此書。汪懋祖

十六年一月十五日南京

## 譯者序

教育救國，似爲今日民主主義的世界，確切不移的定論，就理論與實際方面來講，均足證明惟有國民教育的普遍，及知識程度之增高，方能使一般人民知如何爲人，如何處身社會，及如何使用最重要之工具——即政府，而達到最大的幸福。

教育的重要，固誠然矣，但師資之養成，尤爲教育的先決問題。凡人盡可爲師，但未能盡爲良師，良師於學生影響之優美，亦正如劣者之可怕。在今日學說盛行，教育混亂的中國，關係尤大，畸形的教育，造成畸形的學生，已是一般責備教育的口頭禪，而不知何以爲師而強作人師的事實，實不能不負一部分的責任。然則何者方爲良師何者則否呢，此就不能不談到教學的重要了。

曩者肄業國立北京師範大學，見巴克來克玉書二氏合著之教學概論一書，嘆爲未曾有。因其對於教學學說，能兼收並蓄，合新舊於一爐，又於師資應有之普通及特別資格，反覆陳述，不厭其詳，頗足供我國師範教育的參考，爰不揣才學，譯示國人，

期作萬一的貢獻。

最後，本書譯竣，蒙吾師汪懋祖代作序文，又得同學徐君旭東，細心校對謄繕，謹誌數言，以表謝忱。

八，十五，一九三〇序於上海。

# 教學概論

## 目次

|     |                   |     |
|-----|-------------------|-----|
| 第一章 | 教學的職業觀·····       | 一   |
| 第二章 | 教學的意義·····        | 二六  |
| 第三章 | 教材A根本的社會藝術學科····· | 五三  |
| 第四章 | 教材B文化科·····       | 七〇  |
| 第五章 | 教材C實科與應用科學·····   | 一〇〇 |
| 第六章 | 心智及其發展·····       | 一二二 |
| 第七章 | 學習的天機·····        | 一五五 |
| 第八章 | 適應教材於個人能力·····    | 一七三 |

|      |              |     |
|------|--------------|-----|
| 第九章  | 教學的結果·····   | 二〇一 |
| 第十章  | 教育制度·····    | 二五二 |
| 第十一章 | 教學的普通品格····· | 二〇七 |
| 第十二章 | 教學的特殊品格····· | 二三二 |

# 教學概論

## 第一章 教學的職業觀

教學爲一種魔力極大的職業，這是忠忱成功的教師所承認的。但這些教師，未必全能說明爲什麼覺得他們的工作，很有吸引力，因爲各人的嗜好不同，難以分析。其根源又往往蘊蓄極深，即使竭盡智誠，考察自己，也未必能得其萬一。但是能解釋教學吸引力的種種原因，務必從這些深奧的和基本的衝動裏面，探索出來。教師常和青年接觸，自然而然的，使一般成人被青年所吸引，而發生興趣。——成年人保護未成年的，是一種本能。教學四周的環境，最能激起此種衝動而發展之。這是一種很嚴重的責任，時時需要熱誠的服務。許多人因從事於此服務，遂於生活上，尋出最豐富最圓滿的價值了。

幼性的潛移 不但如此，教師對於兒童和青年的種種天性，如輕快、期望、熱誠

等，當然發生反應。良好的教師，因幼性的潛移默化，而保存其青年精神。他們的年齒，儘可增加，但沒有別種職業，能有同等的刺激和機會，以保存其青年的態度和熱誠。所以熱誠的教師，可以重現青年的精神，重圓青年的好夢。

新問題時時呈現 還有一個理由，可以證明教學的魔力：就是新問題時時呈現。教師雖然可把全副工作生活，消磨於很狹的範圍內，——譬如一個第四年級教室，或一個鄉村學校，或中學校的英文科，——但每班都是新而不同的，學生也各個不一樣。教師所應付人的材料，其種類多至無窮。意思就是必須解決的問題，莫不應有盡有，花樣至多。單調的機械化的工作，為耗費心血的苦工。在教學上雖然也有許多緊要的慣例工作。但教師做這種苦工，絕不是純粹的機械歷程。教學往往有進步的可能。——即使做最簡單的工作，也總是優越於前人的。

教學能使教師知識增長 成功的教師，於應付人所得的利益以外，於他所教授的 material 上，也能尋得一種知識繼續生長的來源。他們所授的材料，就是在最低年級的教育，也非常豐富的。若將小學課程，看作很簡單，很粗淺，實在是極大的錯誤。這

種功課確是根本的，主要的；倘能研究得宜，便能達到那發明和發現的區域裏去，以引起最高的知識。成功的教師，優遊於這種發明區域之中，飽受陶鑄，準備充足，因而得着豐富的材料，從新奮鬥。他們用新方法，以尋出舊真理。這又是無限的快樂和刺激知識生長的來源。

教學爲主要的「生產」職業。忠忱成功的教師，因所做的工作在社會上有重大的意義，而獲得無限的滿足。教學不但有許多機會爲他人服務；而且這種服務，確乎爲國家爲人羣生活所必需的。學校實在是現代文明的代點；普通教育，是實行民治主義國家的臺柱。民族主義，在今日世界文明民族中，是一種最有勢力的社會組織。所以教學，不僅是一種重要的職業。在目下情形看來，實在是一種絕對的基本職業。教師是基本的產生者。——所謂產生者，並非指產生那些生活的必需品，如衣食住的直接生產者；却是指有訓練的啟迪的智慧生產者。一國之中，四海之內，如果沒有這種智慧，現代的文明，將立刻銷滅了。

一般教師均負有聯合的重大責任。勤奮教師，能夠逐漸領略他們的工作在

社會上根本的價值；知道他們的責任，是遠超乎教室範圍以外；知道他們這一班人，負有一種重要的共同使命；對於奮鬥以求實現的目的，須思考得十分清楚；又須釐定完美的政策，以駕馭全校的工作。並且將這些政策，清楚而嚴密的呈列於羣衆面前，因為在民主主義的社會組織情形之下，作最後判斷的，就是羣衆。像這樣認識教學職業之重要，同時知道對於領導社會上基本的組織，應負有聯合的責任心，實構成教學之所以有吸引力，能使人樂於終身服務的一個重大原因。

對教學不引起注意的人們 以教學爲終身職業，其利益未必能使人人感動。因為現在人類的職業，種類繁多，一般青年儘可有前人所未有的選擇機會。凡是對於各項事業，僅有片面的知識，便草率的決定職業，既不可加以獎勵，我們更應當竭力避免絕對不適宜的事業。不適宜的原因不一，或因此事業不能滿足個人欲望和雄心；或因性情乖僻，有妨礙有效的工作；或因天賦不足，雖受充分的訓練，也不能有所補救。現在試將各種原因，臚列於下：

（一）教學不能滿足某種雄心 假設一個人最大的志氣，爲博聚望，求令

名。那麼，他於教學之中，實不能獲得許多機會，以實現其懷抱。這句話說來，很有道理。因為有許多教師，聲名不出於服務的鄰里；有的範圍雖較廣大，但亦只限於同類諸人；公衆之間，仍是默默無聞的。有些負博學盛名的男女教師，也無非是由調查家著作家而著名，至於單爲教師而負盛譽的，簡直是鳳毛麟角，罕乎其有了。此外尚有許多人，早年曾過教師的生活，以後便由行政家而獲盛名，如教育制度的創設者。他們於教學上雖曾有十分的成功，但於名譽上仍是絲毫無關的。還有些人，離開教師的生涯，從事於商業、法律或政治而博得相當的名譽；然而他們總不說從做教師得來的。諸如此類的事實，障礙於教育服務上之程度如何，實不易言了。不過生活處處都可以尋到相當的報酬。名譽是變幻無常，患得患失的「盛名」二字，就其性質而言，只有少數人，才能享受。所以我們很可以說：教師工作所包含的特別價值，是實存的、持久的，且不爲少數人所私有。

（二）教學上經濟的阻礙 教學早有代價低微的職業的惡名。加以這種惡名，實在不公。教師俸給的通常限度，就全國看來，確是不高，其原因一部分是因

爲大多數服務於鄉村的教師，薪水低微的緣故。這些鄉村教師，於職業上，是未成熟的，未受訓練的，粗淺的。但因數目太大，所以他們低微的俸給，於總數平均上，發生極大減低的影響。城市學校裏較固定預備較充分的教師，薪俸則較優，但平均的限度，尚比應得的低微些。不過目下逐漸增加的現象，却是大有可觀。話雖如此，教師一業，即使在最優良情形之下，苟與他職業比較，也不能希望有多大經濟報酬的機會。所以，以聚斂金錢爲職志的人，自然不能不捨此而他就。但是那些尋找別種富有的人便於教學之中，獲得其所了。物質的報酬，雖極菲薄，然其實在與固定，斷非其他營利的事業所易得到的。

（三）幾種癖性阻礙教學的成功 被上面所說的教學上種種利益所吸引，因而從事於教學工作的人們，有時覺得他們的癖性，阻礙成功的路徑，使他們不配盡這種服務。他們往往缺乏恆忍心，因爲學生學習遲慢而發怒。時常發怒的結果，便養成銳不可當的怪癖。有時也缺少一種不易解釋的美德，即所謂「機巧」。這種「機巧」，在人類時常接觸的職業中，是非常重要的。其他尚有許多人，具有

許多個人缺點。這些缺點，於他種職業的成功，並無何等障礙；但於教學的成功，却變成極大阻礙了。不過這些個人癖性上的缺點，並非完全不能補救；許多教師初時失敗，後來克服了種種障礙，而獲得莫大的成功。所以青年如欲服務教育界，最好預先仔細考察自己的性格，是不是適合於教學工作。所幸現代師範學校，已竭力幫助學生，使之決定適宜的選擇。並且對於可補救的個人癖性上的缺點，也會竭力設法矯正了。

從事教學不良的動機 有些人之所以在教育界服務，因此職業的利益，於他們不良的動機，顯然或暗有所助。故雖不配負教學的責任，亦樂得暫爲人師，以達其初志。這種錯誤的觀念，確已盛行一時，深印人心，因此教學實在的責任，往往爲所掩蔽，而無從表現真面目了。

(一) 教學絕非容易的工作 因爲教學一天的工作較短，星期六休息暑假又長；所以許多沒有職業的人，將教學看做輕而易舉的職業；爲一班自尊自重，願意盡全力爲世界服務的男女，所避去而不屑爲的。從他面看來，一般好逸惡勞，

想在生活場中，找安逸位置的男女，也具有同樣的眼光，將教學看作極容易的事業，因此促成他們選擇教師的服務。有了這種動機而投身於教育界，不消說是要大大失望的。教學的實在工作，和別種職業比較，時間確是較短促；但有兩種要素，可以補救短促的日子和星期：（a）上課的日子，必須有連貫不憊，百折不撓的集中精神。（b）必須做的工作，和應盡的本分，至為複雜，且只能在課外為之。就結果而言，一週內教學工作的實在時間，平均和普通認為一般成人工作時間之適宜的最高限度（四十四至四十八小時）並不相上下。而且努力的教師，在課外所費的時間，往往比直接用於教學還要多些。暑假的時期，一半是用以恢復身體，集中精力，預備下學期的服務。還有一半，現在的趨勢，是用以研究較高深的職業教育。

（二）以教學為進身他種職業的階梯 以教學為一種職業，其發展上有一最大的障礙——並且於教學的效率上，也發生極重大的阻礙——就是說這種職業，是為那些預備到他種職業賺錢的人而設的。他們常利用一週的閒暇時